Nottingham Trent University
Module Specification

	Basic module information	
1	Module Title:	Translation in the Professional World
2	Module Code:	SPAN30812
3	Credit Points:	20
4	Duration:	Year Long
5	School:	Arts and Humanities
6	Campus:	Clifton
7	Date this version first approved to run:	September 2017

8	Pre, post and co-requisites:
	These are modules that you must have studied previously in order to take this module, or
	modules that you must study simultaneously or in a subsequent academic session
	Pre, Co, Post Module Code Module Title

9	Courses containing the module				
	Level	Core/Option	Mode	Code	Course Title
	6	Option	SW		BA Joint Honours Modern Languages
	6	Option	FT		BA Joint Honours Modern Languages
	6	Option	PT		BA Joint Honours Modern Languages

10	Overview and aims
	This module aims to introduce you to some basic techniques in professional translation, simulating real, practical texts and situations. The module will give you an indication of what professional translation entails, and will equip you with the skills to undertake translation tasks; it will expose you to a range of theoretical and practical issues associated with the successful accomplishment of such tasks; it will also offer some practical preparation for subsequent employment by developing skills which are actively sought by employers.

11	Module content
	The workshops will involve discussing, preparing and undertaking Spanish-to-English translation tasks in groups. Through focus on a range of Spanish-language source texts, you will learn about various types of translation and client. The importance of society-specific – as well as linguistic – issues will be incorporated into the tasks. You will be required to think logically and laterally to find solutions to the problems posed. At the end of each session, there will be a feedback activity in which groups talk about the strategies they have employed and the justifications for the decisions made.

12	**Indicative reading**

Baker, Mona (1992). In Other Words: Coursebook on Translation. New York & London: Routledge.

Haywood, Louise; Michael Thompson; Sándor Hervey (2009). Thinking Spanish Translation. London: Routledge

Newmark, Peter (1988). A Textbook of Translation, New York & London: Prentice Hall.

13	**Learning outcomes**

Learning outcomes describe what you should know and be able to do by the end of the module

Knowledge and understanding. After studying this module you should be able to:

- Demonstrate high-level knowledge and understanding of the Spanish language
- Demonstrate high-level knowledge and understanding of the lexis, structures, registers and varieties of Spanish
- Demonstrate detailed knowledge of and engagement with the work-related contexts of Spanish-speaking countries
- Demonstrate high-level knowledge and understanding of the cultural similarities and differences between your own country and the Spanish-speaking world

Skills, qualities and attributes. After studying this module you should be able to:

- Deploy Spanish and English language skills (reading, writing) with a high-level of fluency and accuracy for practical and professional purposes
- Communicate complex information in English and Spanish and mediate effectively between the two by acting as translators in practical situations
- Demonstrate advanced problem-solving skills, and apply high-level use of IT for electronic communication and presentation of argument
- Undertake intensive independent and self-directed study, and demonstrate adaptability, time-management skills and ability to work collaboratively

14	**Teaching and learning**

Range of modes of direct contact

This indicates the range of direct contact teaching and learning methods used on this module,

e.g. lectures, seminars

Initial briefings in each session will guide you through the essential rules of the area of translation being focused on, and what problems will need to be solved. The tasks are then conducted in groups, under the supervision of the tutor, who will then lead a feedback session towards the end of the workshop.

Total contact hours: 52

Range of other learning methods

This indicates the range of other teaching and learning methods used on this module, e.g.

directed reading, research

	Total non-contact hours:	148

15	**Assessment methods**			
	This indicates the type and weighting of assessment elements in the module			
	Element number	Weighting	Type	Description
	1	50%	Coursework	Portfolio of translations and commentaries
	2	50%	Exam	2 Hour
	Diagnostic/formative assessment			
	This indicates if there are any assessments that do not contribute directly to the final module mark			
	Students complete a formative portfolio of translation/commentary tasks, which receives full feedback before the summative phase begins.			
	Further information on assessment			
	This section provides further information on the module's assessment where appropriate			

	Document management	
16	Module Title:	Translation in the Professional World
17	Module Code:	SPAN30805
18	Subject (JACS) Code	R410
19	Cost Centre	137
20	School:	AAH
21	Academic Team	HLG
22	Campus	2 (Clifton)
23	Other institutions providing teaching	*Please complete in box 23 a-d - if applicable*
		Institution	%
23a	Other UK Higher Education or Further Education Institution- Please name Percentage not taught by NTU		
23b	Other public organisation in the UK- Percentage not taught by NTU		

23c	Other private organisation in the UK - Percentage not taught by NTU	
23d	Any other Non-UK organisation - Percentage not taught by NTU	
24	Date this version was formally approved by SASQC/DAG:	January 2017